

Italiano

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

**Attenzione:**

Lampampe non è adatto per ambienti umidi.

Si prega di estrarre gli elementi di carta dalla confezione con molta attenzione.  
Rimuovere le fascette per cavi e svolgere completamente i cavi.

**Importante:** Collegare la lampada alla rete solo dopo averla montata.

**Installazione**

1. Svitare l'anello a vite superiore dalla portalampada.
2. Posizionare il piedino per carta sulla base di metallo. L'anello del filo deve poggiare sull'anello della vite inferiore.
3. Disporre il paralume in carta con l'anello di filo sopra la portalampada, Quindi stringere l'anello a vite; così facendo si ottiene il grado di increspatura desiderato del piede in carta.
4. Inserite la lampadina.

**Sostituzione della lampadina**

**Attenzione:** Staccare la spina di alimentazione e attendere che la lampada sia completamente fredda.

**Cura**

Non inumidire mai le elemente di carta !  
Pulire la base di metallo con un panno asciutto in microfibra.

**Dati tecnici**

100 - 240 volt, 50/60Hz., portalampada E27,  
lampadina A55-A65 (= A17-A21) max. 100 watt,

L'apparecchio è dimmerabile (Dipendente dalla lampadina,  
Dimmer non incluso).  
Compatibile con lampadine di classi energetiche A - G.



Un portalampada o cavo difettoso è da considerarsi un rifiuto elettrici e non deve essere smaltito con i rifi uti domestici.

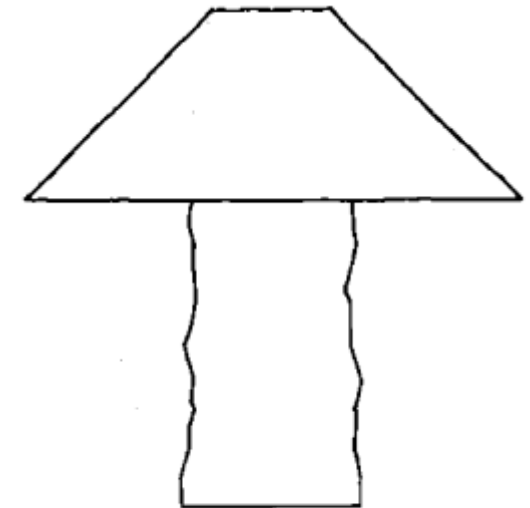
Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusiva-mente da un elettricista. Il cavo esterno – se danneggiato – può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH. In caso di danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso, da una messa in servizio e/o da una modifica costruttiva non corretta, ad es. a causa di componenti estranei, manipolazione o interferenze esterne, il diritto alla garanzia decade.

Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
D-80801 München  
Tel. +49. 89. 381 606-0  
Fax +49. 89. 381 606 20  
info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com

September 2021



Made in Germany



INGO MAURER

Lampampe Instructions

## Deutsch

Die Montageanleitung bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!

### Achtung:

Lampampe ist nicht für Feuchträume geeignet.

Bitte nehmen Sie die Papierelemente sehr vorsichtig aus der Verpackung. Entfernen Sie die Kabelbinder und wickeln Sie die Kabel vollständig ab.

**Wichtig:** Schließen Sie die Lampe erst nach der Montage ans Netz an.

### Montage

1. Den oberen Schraubring von der Fassung abschrauben.
2. Den Papierfuß über den Fuß stellen. Der Drahring muß auf dem unteren Schraubring aufliegen.
3. Den Papierschirm ebenfalls mit dem Drahring über die Schraubfassung fädeln, Dann den Schraubring festziehen; dadurch wird der Papierfuß in der beabsichtigten Weise geknittert.
4. Leuchtmittel einsetzen.

### Wechsel des Leuchtmittels

**Achtung:** Vor dem Leuchtmittelwechsel den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen.

### Pflege

Den Papierfuß und -schirm unter keinen Umständen anfeuchten. Reinigen Sie den Metallfuß mit einem trockenen Mikrofasertuch.

### Technische Daten

100 - 240 Volt, 50/60Hz., Fassung E27, Leuchtmittel A55-A65 (= A17-A21), max. 100 Watt

Dimmbar (abhängig vom Leuchtmittel, Dimmer nicht enthalten). Geeignet für Leuchtmittel der Energieklassen A - G.



Eine defekte Fassung oder ein Kabel, muss als Elektroschrott entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die Netzleitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

## English

Read the following instructions carefully before use, and keep them in a safe place for future reference!

### Attention:

Lampampe is not suitable for damp rooms.

Please take the paper elements very carefully out of the packaging. Remove the cable ties and unwind the cables completely.

**Important:** Do not connect the lamp to the power supply until the assembly is completed.

### Assembly

1. Unscrew the upper screw ring from the lamp socket.
2. Place the paper sleeve over the metal base. The wire ring must rest on the lower screw ring.
3. Also thread the paper shade with the wire ring over the screw socket, then tighten the screw ring; this creases the paper sleeve in the intended manner.
4. Insert a bulb.

### Changing the bulb

**Caution:** Disconnect the plug and allow the lamp to cool down completely.

### Cleaning

Never use damp cloths, sponges or similar on the paper parts! The metal base can be cleaned with a dry microfiber cloth.

### Technical specification

100 - 240 Volt, 50/60Hz., E27 socket, bulb A55-A65 (= A17-A21), max. 100 Watt

Dimmable (depend on light bulb, dimmer not included). Compatible with bulbs of the energy classes A - G.



A defective socket or cable must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. A damaged external power cord, may only be replaced by Ingo Maurer GmbH.

In case of damage caused by disregarding these operating instructions, improper commissioning and/or construction change, e.g. due to foreign components, handling or external interference, the warranty claim is void.

## Français

Instructions de montage; À lire attentivement avant le montage et à conserver!

### Attention:

Lampampe ne convient pas aux pièces humides.

Veillez sortir les éléments en papier de l'emballage avec beaucoup de soin. Retirer les attaches de câble et déroulez complètement les câbles.

**Important:** brancher seulement la lampe au secteur après le montage.

### Montage

1. Dévissez l'anneau de vis supérieur du support de lampe.
2. Glisser le pied en papier sur la base métallique. L'anneau de fil doit reposer sur l'anneau de vis inférieur.
3. De même placez l'abat-jour en papier avec l'anneau métallique sur le support de la lampe; serrez ensuite la bague à vis; cela plie le pied du papier de la manière prévue.
4. insérez une ampoule.

### Remplacement de l'ampoule

**Attention:** Débrancher la lampe et laisser refroidir complètement.

### Entretien

Ne mouillez en aucun cas la papier! Nettoyer la base métallique avec un chiffon à microfibre sec.

### Données techniques

100 – 240 volt 50/60Hz., douille E27, ampoule A55-A65 (= A17-A21), max. 100 Watt

Dimmable (Dépend de la ampoule, dimmer non inclusé). Ce luminaire est compatible avec des ampoules des classes énergétiques A - G.



Un douille de lampe ou câble défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas les jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne doivent être effectuées que par un spécialiste. En cas d'endommagement, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH. En cas de dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi, une mise en service incorrecte et/ou une modification de la construction, par exemple en raison de composants étrangers, de manipulations ou d'interférences externes, le droit à la garantie est annulé.